

ENGLISH: Supplementary instructions for roller shutter operation from the left-hand side of the window

DEUTSCH: Ergänzungsblatt für die Bedienung des Rollladens an der linken Seite des Fensters

FRANÇAIS : Notice supplémentaire pour positionnement de la tige de manoeuvre du côté gauche de la fenêtre

DANSK: Tillægsvejledning for betjening af rulleskodde fra venstre side af vinduet

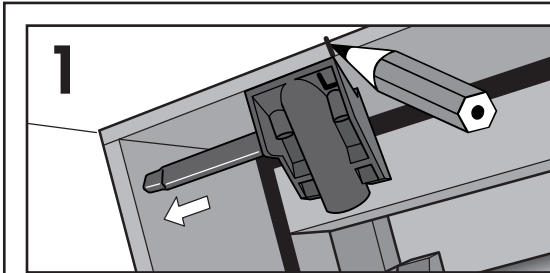
NEDERLANDS: Aanvullende instructies voor de rolluik bediening aan de linkerzijde van het dakvenster

ITALIANO: Istruzioni supplementari per l'operatività della persiana avvolgibile dal lato sinistro della finestra

ESPAÑOL: Instrucciones suplementarias para el accionamiento de la persiana desde el lado izquierdo de la ventana

VELUX®

SCL



ENGLISH: 1: Hold the distance arm of the drilling jig against the window frame as shown and mark the position of the drilling jig. 2: Fit drilling jig temporarily.

DEUTSCH: 1: Das Distanzstück der Bohrschablone wie abgebildet fest gegen den Blendrahmen des Fensters halten, und die Position der Bohrschablone markieren. 2: Die Bohrschablone vorübergehend festschrauben!

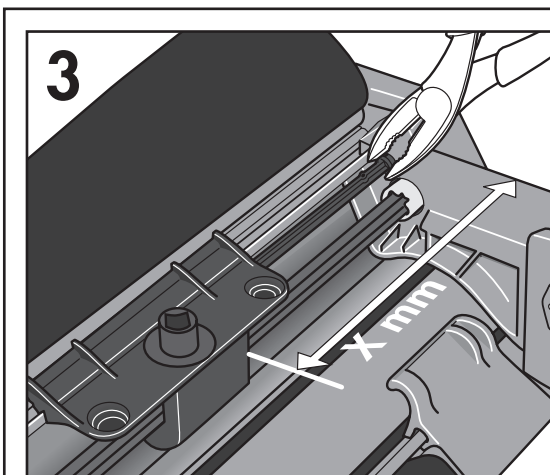
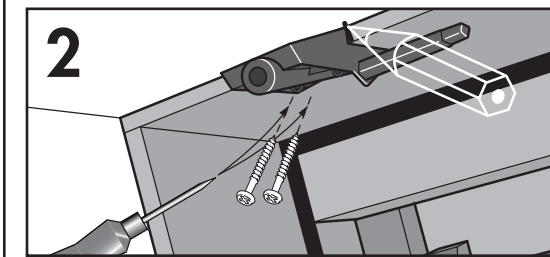
FRANÇAIS : 1 : positionner le gabarit de perçage en plaçant la tige d'écartement contre le dormant comme indiqué et marquer la position du gabarit. 2 : fixer le gabarit de perçage provisoirement.

DANSK: 1: Afstandsarmen på boreskabelonen holdes mod vinduets karm som vist, og boreskabelonens position markeres. 2: Boreskabelonen monteres midlertidigt.

NEDERLANDS: 1: De afstandsarm van de boormal tegen het vensterframe houden zoals aangegeven, en de positie van de boormal markeren. 2: De boormal tijdelijk bevestigen.

ITALIANO: 1: Mantenere il blocco distanziatore appoggiato sul telaio come illustrato, e segnare la posizione della maschera di foratura. 2: Fissare temporaneamente la maschera di foratura.

ESPAÑOL: 1: Coloque la plantilla como se indica contra el marco de la ventana, y marque su posición. 2: Fije la plantilla provisionalmente.



ENGLISH: 3: Measure the distance from the angle gear to the roller shutter edge (X mm). Squeeze the tip of the distance arm together carefully, and pull the angle gear out of the top casing end piece. 4: Push the angle gear to the left-hand side of the roller shutter and fix keeping the same distance to the edge (X mm) as on the right side.

DEUTSCH: 3: Den Abstand vom Umlenkgetriebe zur Kante des Rollladens abmessen (X mm). Die Spitze des Distanzstücks vorsichtig zusammenklemmen, und das Umlenkgetriebe aus dem Endstück des Rollladen-Abdeckkastens herausziehen. 4: Das Umlenkgetriebe zur linken Seite des Rollladens schieben und mit dem gleichen Abstand zur Kante (X mm, wie auf der rechten Seite) wieder befestigen.

FRANÇAIS : 3 : mesurer la distance du côté du boîtier de renvoi d'angle jusqu'au bord du volet (X mm). Serrer l'embout de la tige de distance avec précaution pour le déclipper, et tirer l'ensemble tige/renvoi d'angle pour le dégager de l'embout de coffre. 4 : pousser le renvoi d'angle jusqu'au côté gauche du volet et le fixer à la même distance du bord (X mm) qu'il l'était du côté droit.

DANSK: 3: Afstanden udmåles fra vinkelgearet til kanten på rulleskodden (X mm). Spidsen på afstandsarmen klemmes forsigtigt sammen, og vinkelgearet trækkes ud af topkassens endestykke. 4: Vinkelgearet skubbes til venstre side af rulleskodden og fastgøres med samme afstand til kanten (X mm) som i højre side.

NEDERLANDS: 3: Meet de afstand van de hoekoverbrenging naar de zijkant van het rolluik (X mm). Knijp het uiteinde van de afstandsarm voorzichtig samen, en trek de hoekoverbrenging uit de zijkant van de cassette. 4: Duw de hoekoverbrenging naar de linkerkant van het rolluik en zet deze vast zodat de zelfde afstand (X mm) naar de zijkant overblijft als aan de rechterkant.

ITALIANO: 3: Misurare la distanza indicata con X nell'illustrazione sulla parte superiore della persiana. Stringere l'estremità della barra di scorrimento come illustrato. 4: Spostare il meccanismo all'altra estremità, mantenendo la distanza X.

ESPAÑOL: 3: Mida la distancia del mecanismo al borde de la persiana (X mm). Fuerce el extremo del brazo con cuidado y deslice el mecanismo. 4: Colóquelo al lado izquierdo de la persiana y fíjelo manteniendo la misma distancia al borde que en el lado derecho (X mm).

